

چگونه مقاله علمی بنویسیم و آن را چاپ کنیم؟

رابرت ا. دی.

باربارا گاستل

ترجمه:

دکتر سید رسول داودی

دکتر مهدیه پژوهان‌فر

سرشناسه	: دی، رابرت ا. ۱۹۲۴ - م.
عنوان و نام پدیدآور	: چگونه مقاله علمی بنویسیم و آن را چاپ کنیم؟ رابرت ا. دی، باربارا گاستل؛ ترجمه سید رسول داودی، مهدیه پژوهان فر.
مشخصات نشر	: گرگان: دانشگاه گلستان، ۱۳۹۲
مشخصات ظاهری	: ک، ۲۰۷ ص. جدول.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۰۲-۰۱-۵
یادداشت	: انتشارات دانشگاه گلستان، ۱۸، کتابنامه.
یادداشت	: عنوان اصلی: How to write and publish a scientific paper, 7th ed,c2011.
یادداشت	: ویراست قبلی کتاب حاضر با عنوان «چگونگی نگارش و انتشار گزارش های علمی» منتشر شده است.
عنوان دیگر	: چگونگی نگارش و انتشار گزارش های علمی.
موضوع	: ف. نگارش.
شناسه افزوده	: گاستل، باربارا، ۱۹۵۱ - م.
شناسه افزوده	: Gastle. Barbara
شناسه افزوده	: داودی، سید رسول، مترجم؛ پژوهان فر، مهدیه، مترجم؛ دانشگاه گلستان.
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۲ ج ۹ / ۵۹ T / ۱۱ / ۵۹ رده بندی دیویی: ۸۰۸/۰۶۶۵
شماره کتاب شناسی ملی	: ۳۲۵۵۲۹۹

چگونه مقاله علمی بنویسیم و آن را چاپ کنیم.
رابرت ا. دی، باربارا گاستل؛ ترجمه سید رسول داودی، مهدیه پژوهان فر.

چاپ اول | ۱۳۹۲ | ۱۰۰۰ نسخه.

ISBN: 978-600-7102-01-5

قیمت: ۸۰۰۰۰ ریال.

ویراستار علمی: دکتر کیازند فصیحی، دکتر سید محمد شهرآیینی.

ویراستار ادبی: دکتر عیسی امن خانی

چاپ و صحافی: | انتشارات: دانشگاه گلستان.

آدرس: گرگان - خیابان ولیعصر - عدالت ۱۵ - دانشگاه گلستان - طبقه ۳ - دفتر کتابخانه و مرکز نشر.

تلفن: ۰۱۷۱۲۳۲۲۸۱۴

فهرست

ج	فهرست
ط	پیش گفتار
۱	فصل اول
۱	یک نوشته علمی چیست؟
۳	۱-۱ محدوده نوشتار علمی
۳	۲-۱ لزوم واضح بودن
۴	۳-۱ دریافت نشانه‌ها
۴	۴-۱ فهمیدن نشانه‌ها
۵	۵-۱ سازماندهی و زبان در نوشته‌های علمی
۷	فصل دوم
۷	دورنمای تاریخی
۹	۱-۲ تاریخچه اولیه
۱۱	۲-۲ دوره‌ی الکترونیکی
۱۲	۳-۲ تاریخچه روش IMRAD
۱۵	فصل سوم
۱۵	برنامه‌ریزی برای نوشتن
۱۷	۱-۳ شروع و آماده‌سازی ذهن
۱۸	۲-۳ آماده شدن برای نوشتن
۲۰	۳-۳ شروع به نوشتن
۲۱	۵-۳ اصلاح پیش نویس مقاله
۲۵	فصل چهارم
۲۵	یک مقاله‌ی علمی چیست؟
۲۷	۱-۴ تعریف یک مقاله‌ی علمی
۳۱	۲-۴ ساختار یک مقاله علمی
۳۲	۳-۴ سایر گزارشات تحقیقی
۳۵	فصل پنجم
۳۵	اصول اخلاقی در انتشار علم
۳۷	۱-۵ اصول اخلاقی
۳۷	۲-۵ اعتبار و صحت
۳۸	۳-۵ اصالت
۳۹	۴-۵ کسب اعتبار
۴۰	۵-۵ تدابیر اخلاقی در برابر انسان‌ها و حیوانات استفاده شده در تحقیق

۴۱	فصل ششم
۴۱	مقاله‌ی خود را کجا ارسال کنیم؟
۴۳	۱-۶ چرا زود تصمیم بگیریم، چرا خوب تصمیم بگیریم؟
۴۵	۲-۶ اعتبار، دسترسی، و ضریب تأثیر
۴۹	۳-۶ فاکتورهای دیگر
۵۰	۴-۶ استفاده از دستورالعمل برای نویسندگان
۵۳	فصل هفتم
۵۳	نحوه‌ی آماده‌سازی عنوان مقاله
۵۵	۱-۷ اهمیت عنوان مقاله
۵۶	۲-۷ طول عنوان
۵۶	۳-۷ لزوم استفاده عنوان‌های خاص یا تخصصی
۵۸	۴-۷ اهمیت ترکیب نحوی (گرامر)
۵۹	۵-۷ عنوان به منزله برجسته
۶۱	۶-۷ اختصارات و اصطلاحات تخصصی
۶۳	فصل هشتم
۶۳	اسامی مؤلفین و نشانی‌ها
۶۵	۱-۸ مقدمه
۶۵	۲-۸ ترتیب اسامی
۶۷	۳-۸ تعریف پدیدآورندگان
۶۹	۴-۸ تعیین ترتیب نویسندگان
۷۱	۵-۸ شکل صحیح و یکنواخت
۷۲	۶-۸ نشانی نویسندگان
۷۳	۷-۸ اهداف
۷۵	فصل نهم
۷۵	نحوه‌ی آماده‌سازی چکیده
۷۷	۱-۹ تعریف
۷۸	۲-۹ انواع چکیده‌ها
۷۹	۳-۹ صرفه جویی واژگان
۸۱	فصل دهم
۸۱	نحوه‌ی نوشتن مقدمه
۸۳	۱-۱۰ قواعد پیشنهادی
۸۵	۲-۱۰ قواعد مقدمه خوب
۸۵	۴-۱۰ بعضی استثنائات
۸۶	۵-۱۰ استناد و اختصارات

۸۷	فصل یازدهم
۸۷	نحوه‌ی نگارش بخش مواد و روش‌ها
۸۹	۱-۱۱ هدف بخش مواد و روش‌ها
۹۰	۲-۱۱ موادها
۹۱	۳-۱۱ روش‌ها
۹۲	۴-۱۱ عنوان‌ها (تیترها)
۹۲	۵-۱۱ اندازه گیری و تحلیل
۹۲	۶-۱۱ لزوم ارجاع‌دهی
۹۳	۷-۱۱ جداول و شکل‌ها
۹۳	۸-۱۱ شکل و گراف صحیح
۹۵	فصل دوازدهم
۹۵	نحوه‌ی نوشتن نتایج
۹۷	۱-۱۲ محتوای نتایج
۹۸	۲-۱۲ نحوه ارائه اعداد و ارقام
۹۹	۳-۱۲ تلاش برای وضوح
۹۹	۴-۱۲ اجتناب از زواید
۱۰۱	فصل سیزدهم
۱۰۱	نحوه‌ی نوشتن بحث
۱۰۳	۱-۱۳ بحث و تفسیر
۱۰۳	۲-۱۳ اجزای بخش بحث
۱۰۴	۳-۱۳ رابطه‌های واقعی
۱۰۵	۴-۱۳ اهمیت مقاله
۱۰۵	۵-۱۳ تعریف حقیقت علمی
۱۰۷	فصل چهاردهم
۱۰۷	نحوه‌ی بیان سپاسگزاری
۱۰۹	۱-۱۴ اجزای بخش سپاسگزاری
۱۱۰	۲-۱۴ نزاکت داشتن
۱۱۳	فصل پانزدهم
۱۱۳	نحوه‌ی نگارش منابع
۱۱۵	۱-۱۵ قواعدی که باید پیروی کرد
۱۱۶	۲-۱۵ سبک‌های ارجاع دهی
۱۱۷	۳-۱۵ سیستم نام و سال
۱۱۸	۴-۱۵ سیستم حرف الفبا- شماره
۱۱۹	۵-۱۵ سیستم ترتیب استناد در متن

۱۲۰	۶-۱۵ عناوین و صفحات در بخش مرجع
۱۲۰	۷-۱۵ علائم اختصاری ژورنال‌ها
۱۲۱	۸-۱۵ نحوه استناد در متن
۱۲۲	۹-۱۵ مثال‌های سبک‌های مختلف ارجاع دهی
۱۲۳	۱۰-۱۵ استناد مطالب الکترونیکی
۱۲۴	۱۱-۱۵ راهنماهای الکترونیکی و نرم افزارهای مدیریت منابع
۱۲۵	فصل شانزدهم
۱۲۵	چگونه می‌توانیم جداول خوب و موثر طراحی کنیم؟
۱۲۷	۱-۱۶ چه موقع از جداول استفاده کنیم؟
۱۳۲	۲-۱۶ چگونه ساختار جدول را طراحی کنیم؟
۱۳۴	۳-۱۶ توان‌ها در سر ستون جدول
۱۳۵	۴-۱۶ پیروی از دستورالعمل‌های ژورنال
۱۳۵	۵-۱۶ عناوین، زیرنویس‌ها و خلاصه‌نویس‌ها
۱۳۷	فصل هفدهم
۱۳۷	چگونه می‌توان نمودارهای خوب تهیه کرد؟
۱۳۹	۱-۱۷ چه موقع توضیح دهیم؟
۱۴۲	۲-۱۷ چه موقع از گراف و یا نمودار استفاده کنیم؟
۱۴۴	۳-۱۷ چگونه نمودار بسازیم؟
۱۴۶	۴-۱۷ علائم و عناوین
۱۴۹	فصل هیجدهم
۱۴۹	چگونه عکس‌های خوب تهیه کنیم؟
۱۵۱	۱-۱۸ فتوگراف‌ها و میکروگراف‌ها
۱۵۲	۲-۱۸ فرمت‌های ارسالی
۱۵۶	۳-۱۸ برش دادن تصاویر
۱۵۶	۴-۱۸ نیاز به کلیدها و راهنماها
۱۵۷	۵-۱۸ تصاویر رنگی
۱۵۸	۶-۱۸ کشیدن خط
۱۵۹	فصل نوزدهم
۱۵۹	حقوق و اجازه‌ی نشر
۱۶۱	۱-۱۹ کپی رایت (حق نشر و تکثیر) چیست؟
۱۶۲	۲-۱۹ ملاحظات مربوط به کپی رایت
۱۶۵	۳-۱۹ کپی رایت و نشر الکترونیکی

۱۶۷	فصل بیستم
۱۶۷	نحوه‌ی ارسال مقاله به ژورنال
۱۶۹	۱-۲۰ بررسی نهایی مقاله قبل از ارسال
۱۷۰	۲-۲۰ تحویل و ارسال مقاله
۱۷۰	۱-۲-۲۰ تحویل الکترونیکی
۱۷۱	۲-۲-۲۰ تحویل دستی
۱۷۲	۳-۲۰ کاورلتر (نامه پوششی)
۱۷۳	۱-۳-۲۰ نامه پوششی الکترونیکی
۱۷۴	۴-۲۰ مکاتبات تکمیلی
۱۷۵	فصل بیست و یکم
۱۷۵	فرآیند داوری مقاله
۱۷۵	(نحوه‌ی برخورد با سردبیران)
۱۷۷	۱-۲۱ کارکردهای سردبیران، مدیران مسئول و ویراستاران در ژورنال
۱۷۹	۲-۲۱ فرآیند داوری مقالات
۱۸۳	۳-۲۱ تصمیم سردبیر
۱۸۵	۱-۳-۲۱ نامه قبولی مقاله
۱۸۵	۲-۳-۲۱ نامه اصلاح مقاله
۱۸۹	۳-۳-۲۱ نامه رد (عدم پذیرش)
۱۹۱	۴-۲۱ سردبیران به منزله نگهبانان
۱۹۳	فصل بیست و دوم
۱۹۳	فرآیند نشر
۱۹۳	(پروسه چاپ مقاله بعد از پذیرش)
۱۹۵	۱-۲۲ فرآیند تأیید نهایی مقاله
۱۹۶	۲-۲۲ علت فرستادن تأیید نهایی مقاله برای مؤلفین
۱۹۷	۳-۲۲ کلمات با غلط املایی
۱۹۸	۴-۲۲ انجام تصحیح‌ها
۱۹۹	۵-۲۲ اضافه کردن متن در زمان تأیید نهایی مقاله
۲۰۰	۶-۲۲ افزودن منابع (رفرنس‌ها)
۲۰۱	۷-۲۲ تأیید نهایی کردن توضیحات
۲۰۲	۸-۲۲ زمان شکایت
۲۰۲	۹-۲۲ تجدید چاپ‌ها
۲۰۳	منابع

پیش گفتار

با یاد و سپاس از خداوند متعال که با کمک او ترجمه‌ی کتاب "چگونه مقاله علمی بنویسیم و آن را چاپ کنیم" به پایان رسید. امروز با توجه به توسعه چشم گیر در تولید علم در کشور و همچنین تمایل فزاینده به ادامه‌ی تحصیل در مقاطع کارشناسی ارشد و دکتری آگاهی از نحوه‌ی نگارش مقاله علمی متناسب با شیوه‌های روز دنیا در ژورنال‌های معتبر برای جامعه علمی و تحقیقاتی کشور بسیار ضروری می‌باشد. چه بسا تعداد زیادی از دانشجویان تحصیلات تکمیلی که حتی با وجود تحقیقات بسیار جدید و عالی به دلیل عدم آشنایی با نحوه نگارش مقاله علمی و پروسه چاپ آنها توسط ژورنال‌های معتبر نتوانستند اثر علمی خود را به چاپ برسانند. ان شاء الله این کتاب بتواند در جهت رفع کمبودها و نیازهای موجود گام بردارد و منبعی پربار در اختیار دانشجویان تحصیلات تکمیلی و محققین در جهت پیشرفت علم و دانش باشد.

با توجه به نیاز فوق‌الذکر کتاب *How to Write and Publish a Scientific Paper* اثر با ارزش Robert A. Day و Barbara Gastel که یکی از مهم‌ترین مراجع در زمینه‌ی نوشتن مقاله‌های علمی می‌باشد جهت ترجمه انتخاب شد. این کتاب اولین بار در سال ۱۹۷۹ میلادی به چاپ رسید. کتاب حاضر بر اساس ویرایش هفتم کتاب مذکور نسخه سال ۲۰۱۱ تهیه و تنظیم شده است. جلد اول این کتاب در بیست و دو فصل تدوین شده است.

این کتاب به روزترین مطالب را در رابطه با نحوه‌ی نوشتن مقاله، ساختار مقاله، ارسال مقاله به ژورنال و نحوه‌ی پروسه‌ی چاپ آن را به زبان ساده بیان می‌نماید. ترتیب فصول کتاب به نحوی است که به نظر می‌رسد برای کلاس‌های دانشگاه و درس روش تحقیق کاملاً مناسب می‌باشد.

در اینجا وظیفه‌ی خود می‌دانیم که از آقای دکتر کیازند فصیحی و سید محمد شهرآیینی جهت ویرایش علمی کتاب تشکر کنیم. همچنین از تلاش‌ها و مساعدت‌های جناب آقای دکتر علیرضا خواجه شاهکویی معاونت محترم پژوهش و فناوری دانشگاه گلستان و جناب آقای دکتر محسن اصغری لاریعی مدیر محترم و همچنین سرکار خانم فرشته طبرسا کارشناس محترم کتابخانه و مرکز نشر دانشگاه گلستان قدردانی نماییم. نظر به اینکه هیچ اثر نوشتاری خالی از اشتباه نمی‌باشد از کلیه اساتید، صاحب نظران و دانش پژوهان خواهشمند است نظرات اصلاحی خود را به نشانی الکترونیکی sr.davoodi@yahoo.com ارسال نمایند تا در صورت چاپ مجدد منظور گردد.

دکتر سید رسول داودی

دکتر مهدیه پژوهان فر